

Spisak termina korišćenih u knjizi

anonimna unutrašnja klasa	<i>anonymous inner class</i>	graničnik, separator grupa s definisanim brojem niti	<i>delimiter fixed thread pool</i>
anotacija	<i>annotation</i>	grupno slanje identifikator	<i>multicasting identifier</i>
API za konkurentno programiranje	<i>concurrent API</i>	identifikator datoteke	<i>file handle</i>
aplet	<i>applet</i>	ikonica prelaska	<i>rollover icon</i>
apstraktna metoda	<i>abstract method</i>	ime domena	<i>domain name</i>
argument promenljive dužine	<i>variable-length argument</i>	ime fonta	<i>face name</i>
automatska konverzija tipova	<i>automatic type conversion</i>	ime porodice	<i>family name</i>
automatsko pakovanje	<i>auto-boxing</i>	inicijalizator niza	<i>array initializer</i>
automatsko raspakivanje	<i>auto-unboxing</i>	instanca, primerak	<i>instance</i>
autotipske konstante	<i>self-typed constants</i>	izuzetak	<i>exception</i>
bafer bajtova	<i>byte buffer</i>	izvor	<i>source</i>
bajt kôd	<i>bytecode</i>	javni	<i>public</i>
binarni tok	<i>byte stream</i>	jedinstveni identifikator resursa	<i>Uniform Resource Identifier, URI</i>
brava	<i>latch</i>	jednočlana anotacija	<i>single-member annotation</i>
brisanje	<i>erasure</i>	jednoredni komentar	<i>single-line comment</i>
broj u pokretnom zarezu	<i>floating-point number</i>	jezgro za pomeranje	<i>convolution kernel</i>
čitač Weba	<i>Web browser</i>	jezička analiza	<i>parsing</i>
članovi metode	<i>member methods</i>	kanal datoteke	<i>file channel</i>
članovi promenljive daljinsko pozivanje	<i>member variables Remote Method</i>	kapsuliranje	<i>encapsulation</i>
metoda	<i>Invocation, RMI</i>	kasno razrešavanje	<i>late binding</i>
dinamičko razrešavanje metoda	<i>dynamic method dispatch</i>	katanac	<i>lock</i>
dnevnik	<i>log</i>	klasa	<i>class</i>
donji produžetak slova	<i>descender</i>	klasa adaptera	<i>adapter class</i>
dokumentacioni komentar	<i>documentation comment</i>	klase članovi	<i>class members</i>
dopunski znak	<i>supplemental character</i>	klica, početna vrednost	<i>seed</i>
dozvola	<i>permit</i>	klizač	<i>slider box, thumb</i>
dugme	<i>push button</i>	ključ	<i>key</i>
dvostruko skladištenje	<i>double buffering</i>	ključ za heširanje	<i>hash code</i>
džokerski argument	<i>wildcard argument</i>	koder	<i>encoder</i>
džokerski znak	<i>wildcard character</i>	kodna jedinica	<i>code unit</i>
formatiran U/I	<i>formatted I/O</i>	kodna tačka	<i>code point</i>
generički tipovi, generičke komponente, opšti tipovi	<i>generics</i>	komentar	<i>comment</i>
glavna programska nit	<i>main thread</i>	kompilatorska jedinica	<i>compilation unit</i>
		konkurentni, paralelni	<i>concurrent</i>
		konstanta nabrojanog tipa	<i>enumeration constant</i>
		kontrolni objekat za ažuriranje	<i>edit control</i>
		kontrolni objekti	<i>controls</i>

1102 Spisak termina korišćenih u knjizi

konverzija proširivanjem	<i>widening conversion</i>	osnovni API	<i>core API</i>
konverzija skraćivanjem	<i>narrowing conversion</i>	osnovno okno	<i>root pane</i>
kraj toka	<i>end-of-stream</i>	ostatak	<i>remainder</i>
kratkospojeni	<i>short-circuit</i>	označeni tip	<i>signed type</i>
leksem	<i>token</i>	oznaka	<i>mark</i>
lekser	<i>lexer</i>	oznaka, natpis	<i>label</i>
logičko ime	<i>logical name</i>	pakovanje	<i>boxing</i>
mapa	<i>map</i>	paralelni, konkurentni	<i>concurrent</i>
mesto izvršavanja	<i>execution point</i>	petlja događaja	<i>event loop</i>
metapodaci	<i>metadata</i>	polje za potvrdu	<i>check box</i>
metrika fonta	<i>font metrics</i>	početna vrednost, klica	<i>seed</i>
modalni	<i>modal</i>	pojedinačno slanje	<i>unicasting</i>
model prosleđivanja	<i>delegation event</i>	pokazivač	<i>pointer</i>
događaja	<i>model</i>	polimorfizam	<i>polymorphism</i>
mrežna utičnica	<i>network socket</i>	pomeranje	<i>unsigned shift</i>
nabrojani tip	<i>enumeration</i>	uz dodavanje nula	
naredbe ciklusa	<i>iteration statements</i>	ponder	<i>weight</i>
naredbe skoka	<i>jump statements</i>	posrednički server	<i>proxy server</i>
naredbe uslovljavanja	<i>selection statements</i>	potklasa	<i>subclass</i>
nasleđivanje	<i>inheritance</i>	povratna adresa	<i>loop back address</i>
natklasa	<i>superclass</i>	pozivanje po referenci	<i>call-by-reference</i>
natpis, oznaka	<i>label</i>	pozivanje po vrednosti	<i>call-by-value</i>
nemodalni	<i>modeless</i>	prebacivanje konteksta	<i>context switch</i>
neodređenost,	<i>ambiguity</i>	predupredni	<i>preemptive</i>
višeznačnost		višeprogramski rad	<i>multitasking</i>
nit	<i>thread</i>	preklapanje metoda	<i>method overloading</i>
niz	<i>array</i>	preklopiti	<i>overload</i>
objektno orijentisano	<i>object-oriented</i>	prijemnik	<i>listener, observer</i>
programiranje	<i>programming</i>	prikaz u obliku	<i>collection-view</i>
oblast važenja	<i>scope</i>	kolekcije	
odsecanje (cifara)	<i>truncation</i>	primerak, instanca	<i>instance</i>
ograničeni tipovi	<i>bounded types</i>	procesno orijentisan	<i>process-oriented</i>
ograničeno svojstvo	<i>constrained property</i>	model	<i>model</i>
okno sa karticama	<i>tabbed pane</i>	produžavanje	<i>signed extension</i>
okno sa klizačima	<i>scroll pane</i>	uz očuvanje znaka	
okno za sadržaj	<i>content pane</i>	program za preuzimanje	<i>download manager</i>
okvir za dijalog	<i>dialog box</i>	sadržaja sa Interneta	
omotači tipova	<i>type wrappers</i>	program	<i>customizer</i>
omotavanje	<i>wrapping</i>	za prilagođavanje	
opšti tipovi, generički	<i>generics</i>	promenljiva	<i>variable</i>
tipovi, generičke		promenljive instanci	<i>instance variables</i>
komponente		protokol od tačke	<i>point-to-point</i>
operacioni parametar	<i>action parametar</i>	do tačke	<i>protocol</i>
operator dodeljivanja	<i>assignment operator</i>	prozor najvišeg nivoa	<i>top level window</i>
operator nad bitovima	<i>bitwise operator</i>	radio-dugme	<i>radio button</i>
operator poredjenja	<i>relational operator</i>	rano razrešavanje	<i>early binding</i>

raspakivanje	<i>unboxing</i>	traka za pomeranje	<i>scroll bar</i>
raspored raznorodne mreže	<i>grid bag layout</i>	sadržaja	
raspoređivač	<i>Layout Manager</i>	transformisanje ključa	<i>hashing</i>
red čekanja	<i>queue</i>	ugnežđen	<i>nested</i>
redefinisati	<i>override</i>	ugrađena anotacija	<i>built-in annotation</i>
redni broj	<i>ordinal value</i>	uklanjanje smeća	<i>garbage collection</i>
refleksija	<i>reflection</i>	ulančani izuzeci	<i>chained exceptions</i>
regularan izraz	<i>regular expression</i>	umetak	<i>inset</i>
režim crtanja	<i>paint mode</i>	unutrašnji	<i>in-line</i>
samostalan	<i>stand-alone</i>	usluga imenovanja	<i>Domain Naming</i>
separator, graničnik	<i>delimiter</i>	domena, servis za	<i>Service, DNS</i>
server sa ostavom (kešom)	<i>caching proxy</i>	imenovanje domena	
servis za imenovanje domena, usluga imenovanja domena	<i>Domain Naming Service, DNS</i>	utičnica	<i>socket</i>
servisna nit	<i>daemon</i>	uvoz statičnih članova	<i>static import</i>
sesija koja pamti svoje stanje	<i>stateful session</i>	uzajamna blokada	<i>deadlock</i>
sirovi tip	<i>raw type</i>	uzajamno isključiva	<i>mutex</i>
skener	<i>scanner</i>	brava	
skup klasa za konkurentno programiranje	<i>concurrency utilities</i>	vezano svojstvo	<i>bound property</i>
sloj steka	<i>stack frame</i>	vezivna funkcija	<i>stub</i>
softverski dodaci	<i>plug-ins</i>	višenitno programiranje	<i>multithreaded programming</i>
specifikator pristupa	<i>access specifier</i>	višeprogramski rad	<i>multitasking</i>
stek	<i>stack</i>	višeredni komentar	<i>multiline comment</i>
šema kodiranja	<i>charset</i>	višeznačnost, neodređenost	<i>ambiguity</i>
tipovi podataka	<i>data types</i>	vraćanje podataka	<i>pushback</i>
tok	<i>stream</i>	vremenska jedinica	<i>time unit</i>
trajnost	<i>persistence</i>	vremenska oznaka	<i>time stamp</i>
traka menija	<i>menu bar</i>	zadržavanje	<i>retention</i>
traka napredovanja	<i>progress bar</i>	zaštitna barijera	<i>firewall</i>
		znakovni niz	<i>string</i>
		znakovni niz upita	<i>query string</i>
		znakovni tok	<i>character stream</i>
		zrna Java	<i>Java beans</i>